

**Bản báo cáo Khảo sát ý thức của cư dân nhằm xây
dựng kế hoạch thúc đẩy cộng sinh đa văn hóa quận
Adachi (phiên bản tóm tắt)**

Tháng 6 năm 2026

Quận Adachi

Mục lục

Chương 1: Tổng quan khảo sát.	1
1. Mục đích của cuộc khảo sát	1
2. Đối tượng khảo sát	1
3. Thời gian khảo sát.	1
4. Phương pháp khảo sát.	1
5. Tình trạng thu thập	1
Chương 2: Những điểm chính trong kết quả khảo sát	2
1. Khảo sát người nước ngoài	2
(1) Khó khăn với tiếng Nhật	2
(2) Ý định tham gia các hoạt động cộng đồng.	3
(3) Mức độ nhận biết về quầy tư vấn dành cho người nước ngoài.	4
(4) Mức độ nhận biết về các cuộc tập huấn phòng chống thảm họa.	5
(5) Mức độ nhận biết về nơi lánh nạn.	6
(6) Mức độ nhận biết tổ dân phố và có tham gia hay không.	7
(7) Mong muốn cư trú trong tương lai.	8
2. Khảo sát người Nhật	9
(1) Ý thức đối với việc cư trú của người nước ngoài.	9
(2) Ý định tham gia xây dựng một thành phố cộng sinh đa văn hóa	10
3. So sánh khảo sát người nước ngoài và khảo sát người Nhật	11
(1) Chuẩn bị phòng chống thảm họa	11
(2) Kinh nghiệm với những rắc rối.	12
(3) Ý thức cộng sinh trong cộng đồng địa phương.	13

Chương 1: Tổng quan khảo sát

1. Mục đích của cuộc khảo sát

Cuộc khảo sát này đã được tiến hành nhằm tìm hiểu tình hình hiện tại của cư dân nước ngoài trong quận và nhận thức về cộng sinh đa văn hóa của toàn thể cư dân trong quận, đồng thời sử dụng kết quả làm tư liệu cơ bản để xây dựng "Kế hoạch thúc đẩy cộng sinh đa văn hóa quận Adachi" giai đoạn tiếp theo, cũng như để sử dụng hiệu quả như một tư liệu cơ bản thúc đẩy các chính sách và chương trình liên quan đến cộng sinh đa văn hóa của quận trong tương lai.

2. Đối tượng khảo sát

(1) Cư dân nước ngoài

3.000 cư dân nước ngoài từ 18 tuổi trở lên (được chọn ngẫu nhiên, không bao gồm những người thuộc đối tượng "Khảo sát cư dân nước ngoài quận Adachi năm tài khóa 2024 (Reiwa 6)") *Việc lựa chọn dựa trên tỷ lệ dân số theo quốc tịch và khu vực cư trú.

(2) Cư dân người Nhật

2.000 người Nhật từ 18 tuổi trở lên (được chọn ngẫu nhiên)

(3) Thời gian chọn

Tất cả đều là cư dân có đăng ký thường trú tại quận Adachi ở thời điểm ngày 1 tháng 6 năm 2025 (Reiwa 7).

3. Thời gian khảo sát

Từ thứ Ba, ngày 30 tháng 9 năm 2025 (Reiwa 7) đến thứ Sáu, ngày 17 tháng 10 năm 2025 (Reiwa 7)

* Do có thể xảy ra chậm trễ trong việc giao hàng qua đường bưu điện nên ban tổ chức đã tiếp nhận đến hết thứ Tư, ngày 22 tháng 10.

4. Phương pháp khảo sát

- (1) Cuộc khảo sát bằng bảng câu hỏi được tiến hành thông qua hình thức gửi thư, thu thập thư và thu thập trả lời qua Internet.
- (2) Trong cuộc khảo sát người nước ngoài, bảng câu hỏi được soạn bằng tiếng Nhật (có phiên âm cách đọc) đã được dịch sang 5 ngôn ngữ: tiếng Anh, tiếng Trung (giản thể), tiếng Hàn, tiếng Tagalog và tiếng Việt. Chúng tôi đã gửi bản tiếng Nhật (có phiên âm cách đọc) và kèm theo 1 bản ngôn ngữ tương ứng với quốc tịch của người được gửi.
- (3) Mẫu trên WEB dùng để trả lời qua Internet chỉ được soạn bằng tiếng Nhật, dành cho cả cuộc khảo sát người nước ngoài và cuộc khảo sát người Nhật.
- (4) Để cải thiện tỷ lệ thu thập, ban tổ chức đã gửi "Thư cảm ơn và đề nghị phản hồi" vào ngày 8 tháng 10.

5. Tình trạng thu thập

Đối tượng khảo sát	Số người đã phân phối	Trả lời trên giấy	Trả lời trên WEB	Tổng cộng	Tỷ lệ thu thập
(1) Cư dân nước ngoài	3.000	557	432	989	33,0%
(2) Cư dân người Nhật	2.000	526	460	986	49,3%

Chương 2: Những điểm chính trong kết quả khảo sát

1. Khảo sát người nước ngoài

(1) Khó khăn với tiếng Nhật

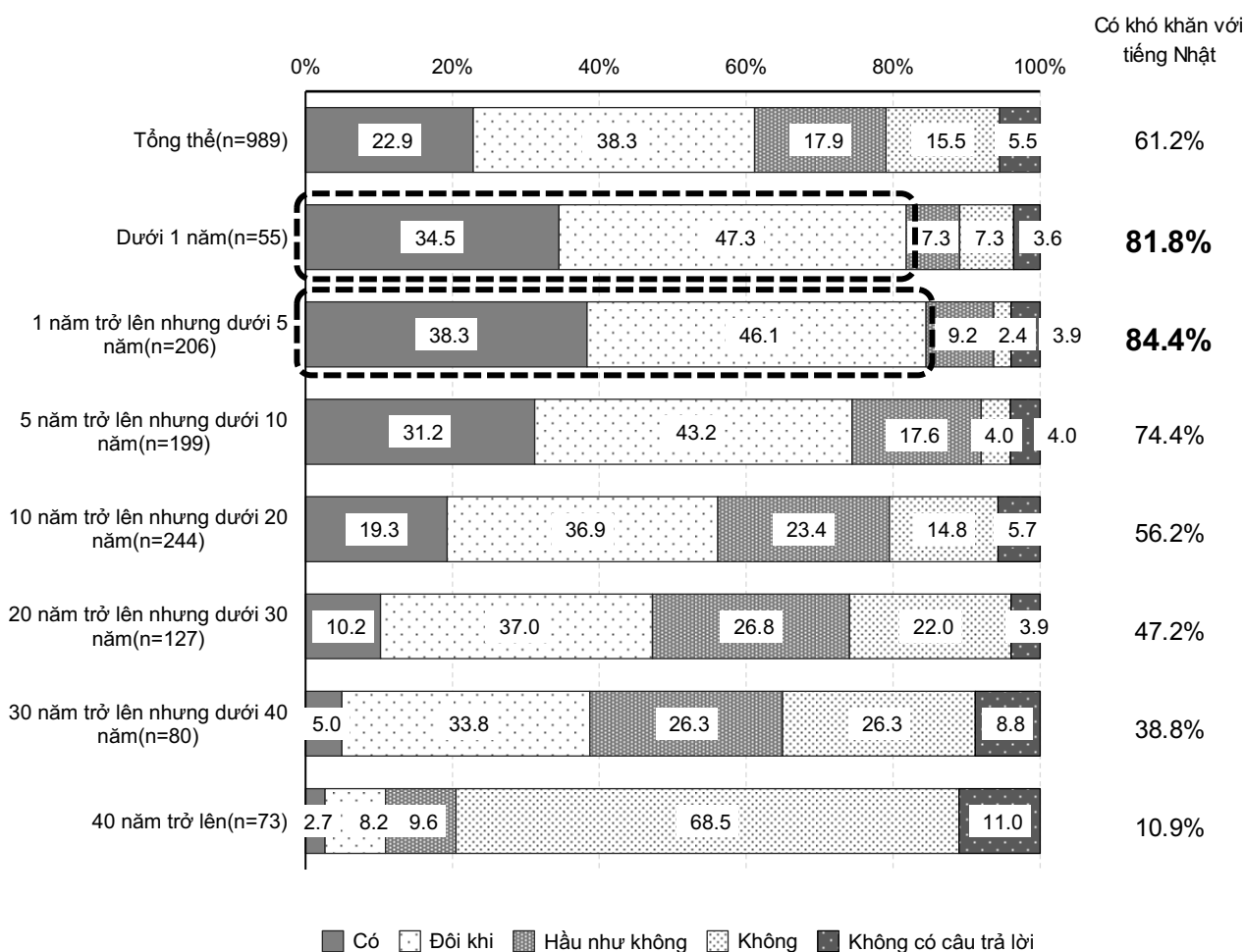
point

- (1) 60% trả lời rằng họ gặp khó khăn với tiếng Nhật.
(2) Tỷ lệ người cảm thấy khó khăn đặc biệt cao ở những người mà số năm cư trú ở Nhật Bản dưới 5 năm.

Về những khó khăn với tiếng Nhật, trong số người nước ngoài nói chung, 61,2% trả lời "Có" (tổng của câu trả lời "Có" và "Đôi khi").

Xét theo số năm cư trú ở Nhật Bản, tỉ lệ "Có" gặp khó khăn với tiếng Nhật là hơn 80% với những người sống ở Nhật Bản dưới 5 năm, điều này cho thấy những người có thời gian cư trú ngắn hơn đặc biệt dễ gặp khó khăn với tiếng Nhật.

Có gặp khó khăn với tiếng Nhật hay không [Tổng thể và theo số năm cư trú]



(2) Ý định tham gia các hoạt động cộng đồng

point

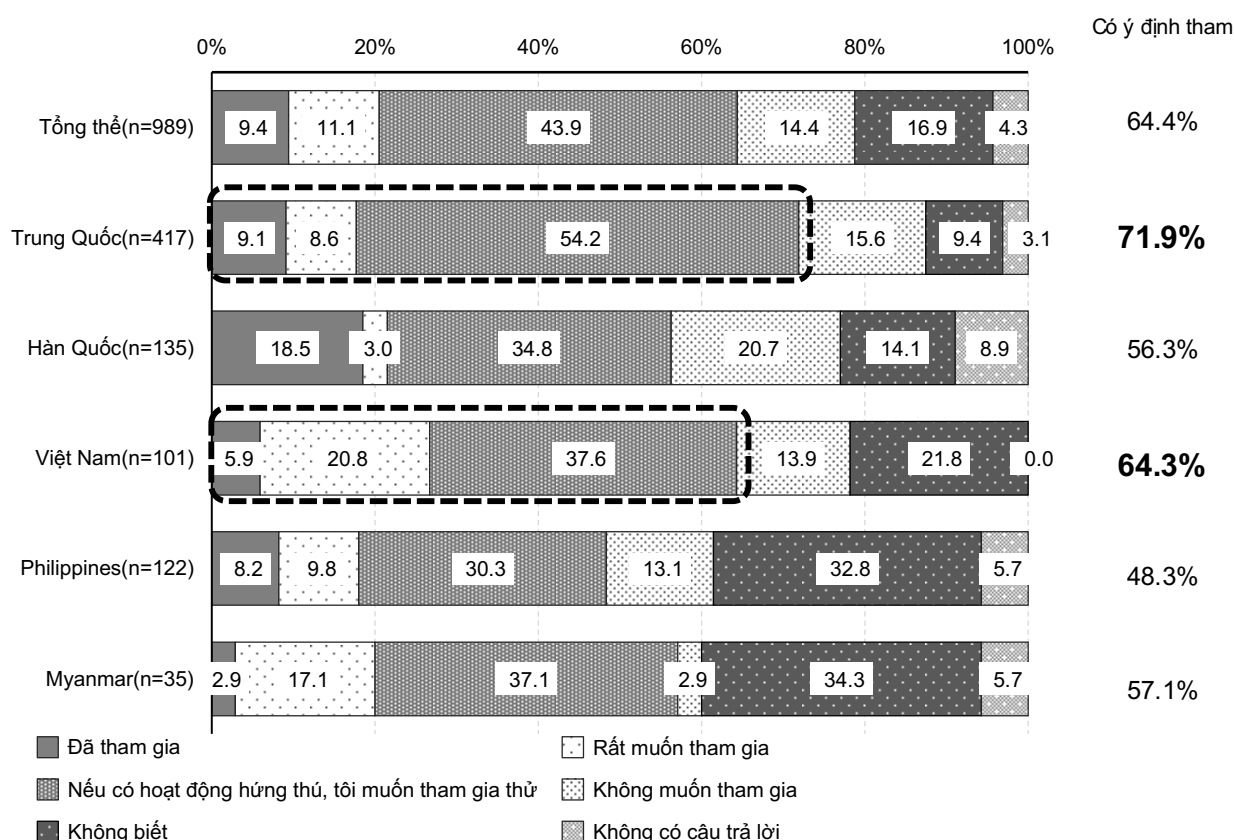
(1) Hơn 40% người nước ngoài trả lời “Nếu có hoạt động hứng thú, tôi muốn tham gia”.

(2) Ý định tham gia này đặc biệt cao ở người Trung Quốc và Việt Nam.

Về ý định tham gia các hoạt động cộng đồng, trong số người nước ngoài nói chung, câu trả lời nhiều nhất là "Nếu có hoạt động hứng thú, tôi muốn tham gia thử", chiếm 43,9%.

Xét theo quốc tịch, tỷ lệ những người "Có ý định tham gia" (tổng của những người "Đã tham gia", "Rất muốn tham gia" và "Nếu có hoạt động hứng thú, tôi muốn tham gia thử") đặc biệt cao ở Trung Quốc (71,9%) và Việt Nam (64,3%).

Có ý định tham gia các hoạt động cộng đồng [Tổng thể và theo quốc tịch]



* "Tổng thể" là tổng số tất cả những người trả lời.

*Các mục có ít hơn 30 câu trả lời (n) đã bị loại bỏ.

(3) Mức độ nhận biết về quầy tư vấn dành cho người nước ngoài



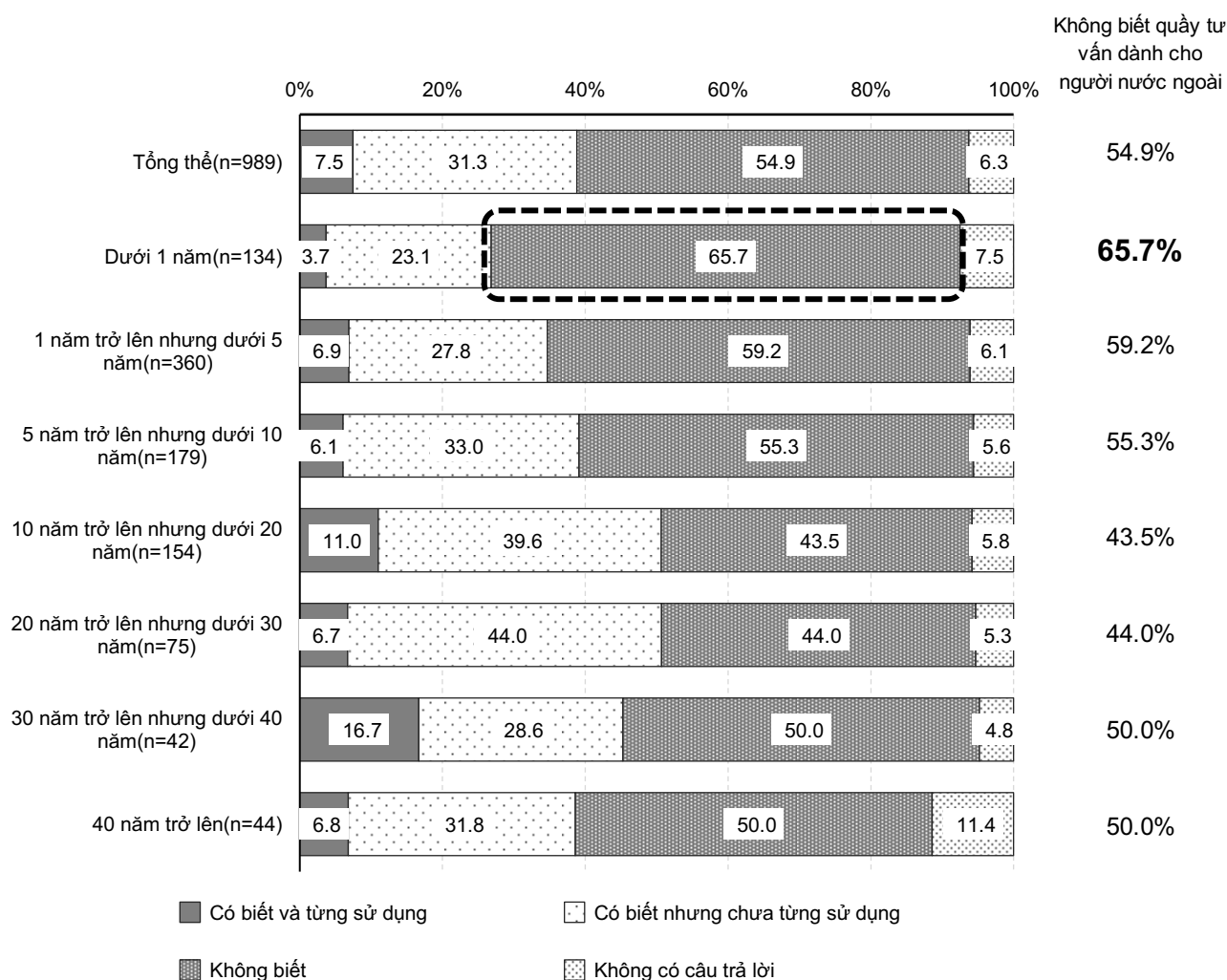
(1) Hơn một nửa số người nước ngoài trả lời rằng họ "Không biết" về quầy tư vấn dành cho người nước ngoài (*).

(2) Số năm cư trú ở quận càng ngắn thì mức độ nhận biết càng thấp.

Về mức độ nhận biết về quầy tư vấn dành cho người nước ngoài, câu trả lời nhiều nhất trong số người nước ngoài nói chung là "Không biết" với tỷ lệ 54,9%, tiếp theo là "Có biết nhưng chưa từng sử dụng" với tỷ lệ 31,3%, và "Có biết và từng sử dụng" với tỷ lệ 7,5%.

Xét theo số năm cư trú, tỷ lệ những người "Không biết" cao nhất là ở nhóm cư trú dưới 1 năm (65,7%), và trong nhóm cư trú dưới 10 năm thì chưa đến một nửa biết về quầy tư vấn dành cho người nước ngoài.

Mức độ nhận biết quầy tư vấn dành cho người nước ngoài [Tổng thể và theo số năm cư trú ở quận]



*Quầy tư vấn dành cho người nước ngoài là quầy phụ trách Cộng sinh Đa văn hóa của Phòng Điều chỉnh Khu vực, nằm ở tầng 3, cánh phía Nam của trụ sở chính Ủy ban quận Adachi.

(4) Mức độ nhận biết về các cuộc tập huấn phòng chống thảm họa

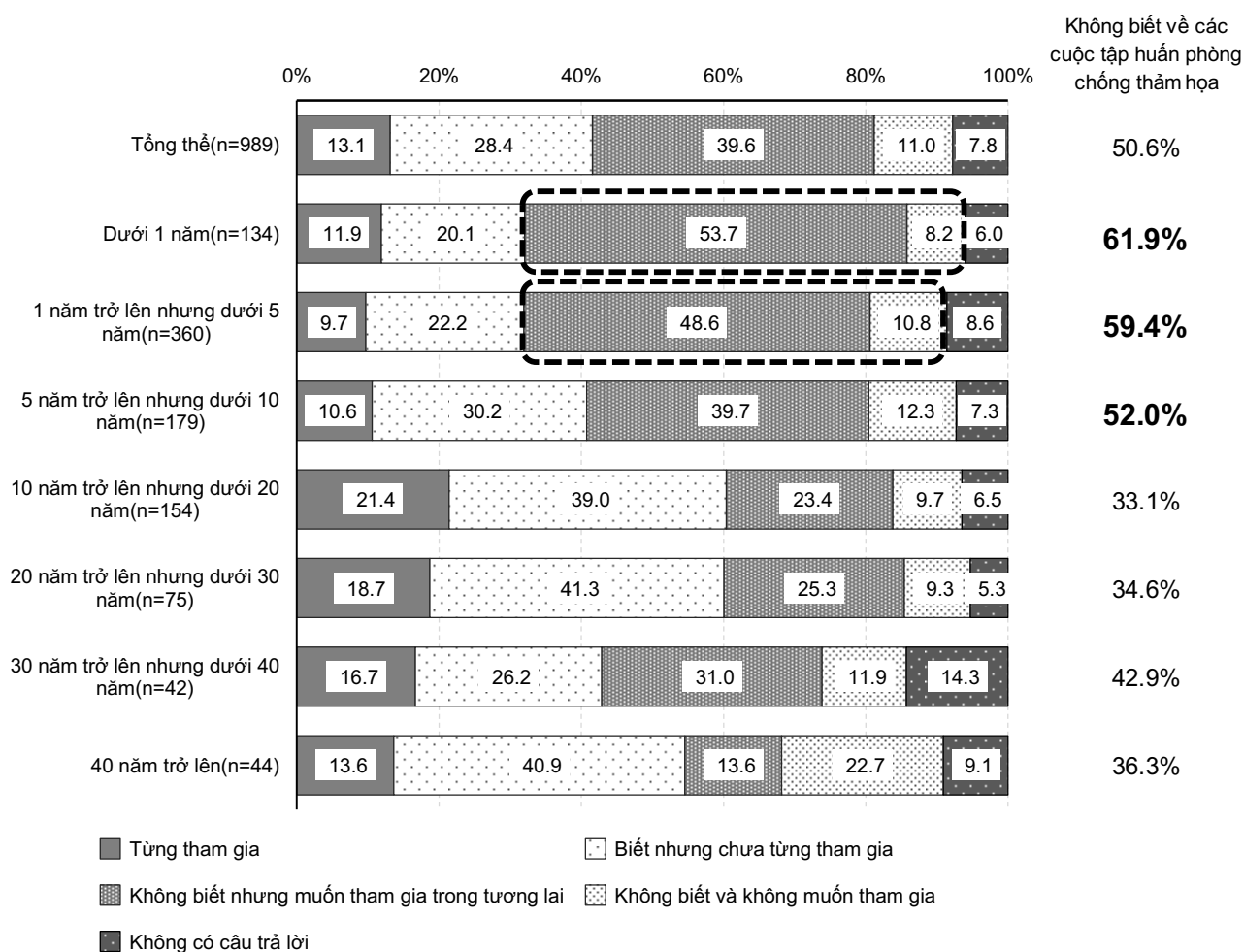


- (1) Nhiều người nước ngoài không biết đến sự tồn tại của các cuộc tập huấn phòng chống thảm họa, nhưng tinh thần muốn tham gia cao.
 (2) Số năm cư trú ở quận càng ít thì mức độ nhận biết về các cuộc tập huấn phòng chống thảm họa càng thấp.

Về mức độ nhận biết các cuộc tập huấn phòng chống thảm họa, trong số người nước ngoài nói chung, câu trả lời nhiều nhất là "Không biết nhưng muốn tham gia trong tương lai" với tỷ lệ 39,6%, tiếp theo là "Biết nhưng chưa từng tham gia" với tỷ lệ 28,4%, và "Từng tham gia" với tỷ lệ 13,1%.

Xét theo số năm cư trú ở quận, tỷ lệ người "Không biết" về các cuộc tập huấn phòng chống thảm họa (tổng của "Không biết nhưng muốn tham gia trong tương lai" và "Không biết và không muốn tham gia") chiếm hơn một nửa trong số những người có số năm cư trú dưới 10 năm, cho thấy số năm cư trú ở quận càng ít thì mức độ nhận biết càng thấp.

Mức độ nhận biết các cuộc tập huấn phòng chống thảm họa [Tổng thể và theo số năm cư trú ở quận]



(5) Mức độ nhận biết về nơi lánh nạn



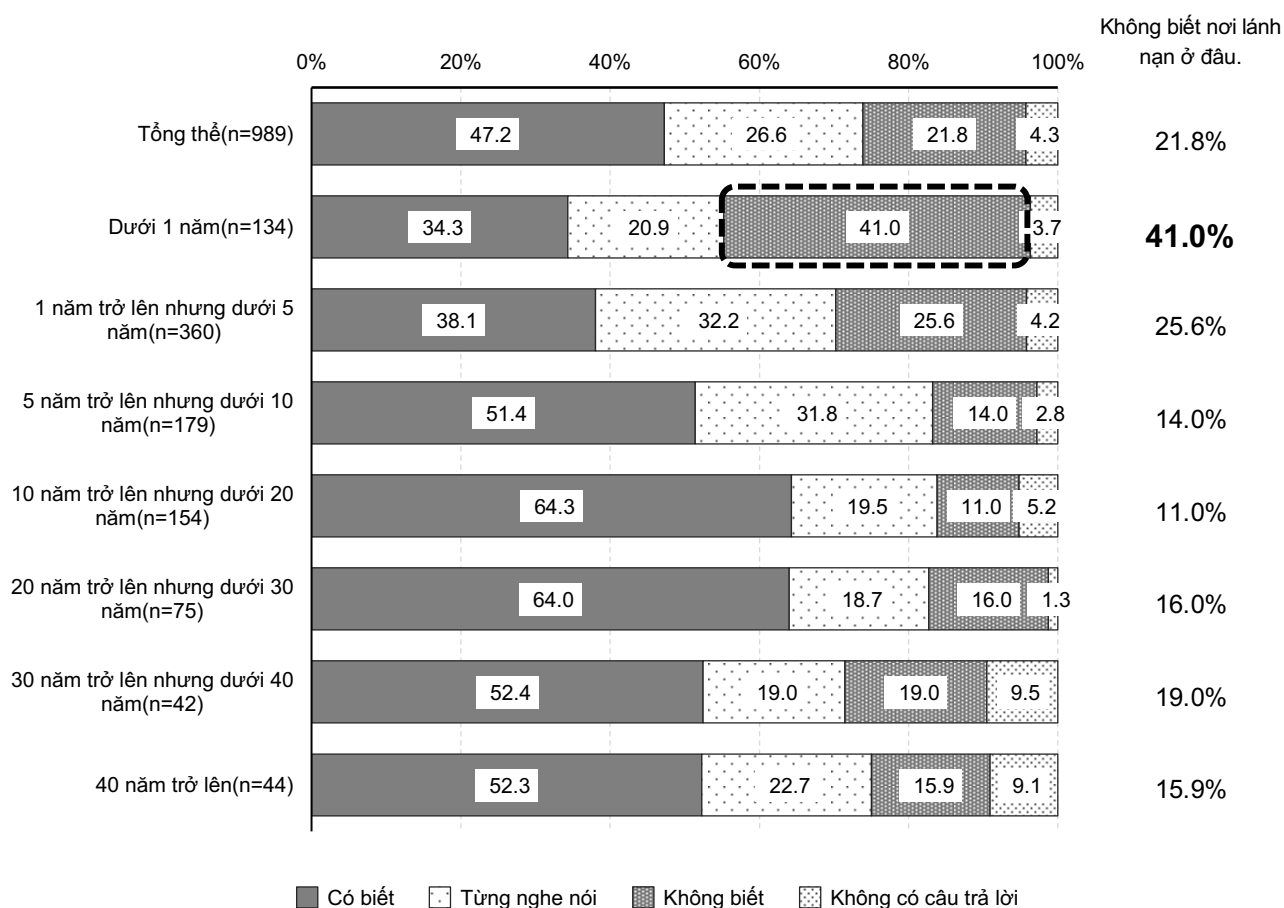
(1) Hơn 20% người nước ngoài "Không biết" về nơi lánh nạn.

(2) Số năm cư trú ở quận càng ít thì mức độ nhận biết càng thấp, đặc biệt rõ rệt ở những người có số năm cư trú dưới 1 năm.

Về mức độ nhận biết nơi lánh nạn, trong số người nước ngoài nói chung, câu trả lời nhiều nhất là "Có biết" với tỷ lệ 47,2%, tiếp theo là "Từng nghe nói" với tỷ lệ 26,6%, và "Không biết" với tỷ lệ 21,8%.

Xét theo số năm cư trú ở quận, hơn một nửa số người có số năm cư trú 5 năm trở lên trả lời "Có biết", trong khi tỷ lệ những người "Không biết" lại đặc biệt cao, ở mức 41,0% đối với những người cư trú dưới 1 năm, cho thấy số năm cư trú ở quận càng ít thì mức độ nhận biết càng thấp.

Mức độ nhận biết các cuộc tập huấn phòng chống thảm họa [Tổng thể và theo số năm cư trú ở quận]



(6) Mức độ nhận biết tổ dân phố và có tham gia hay không

point

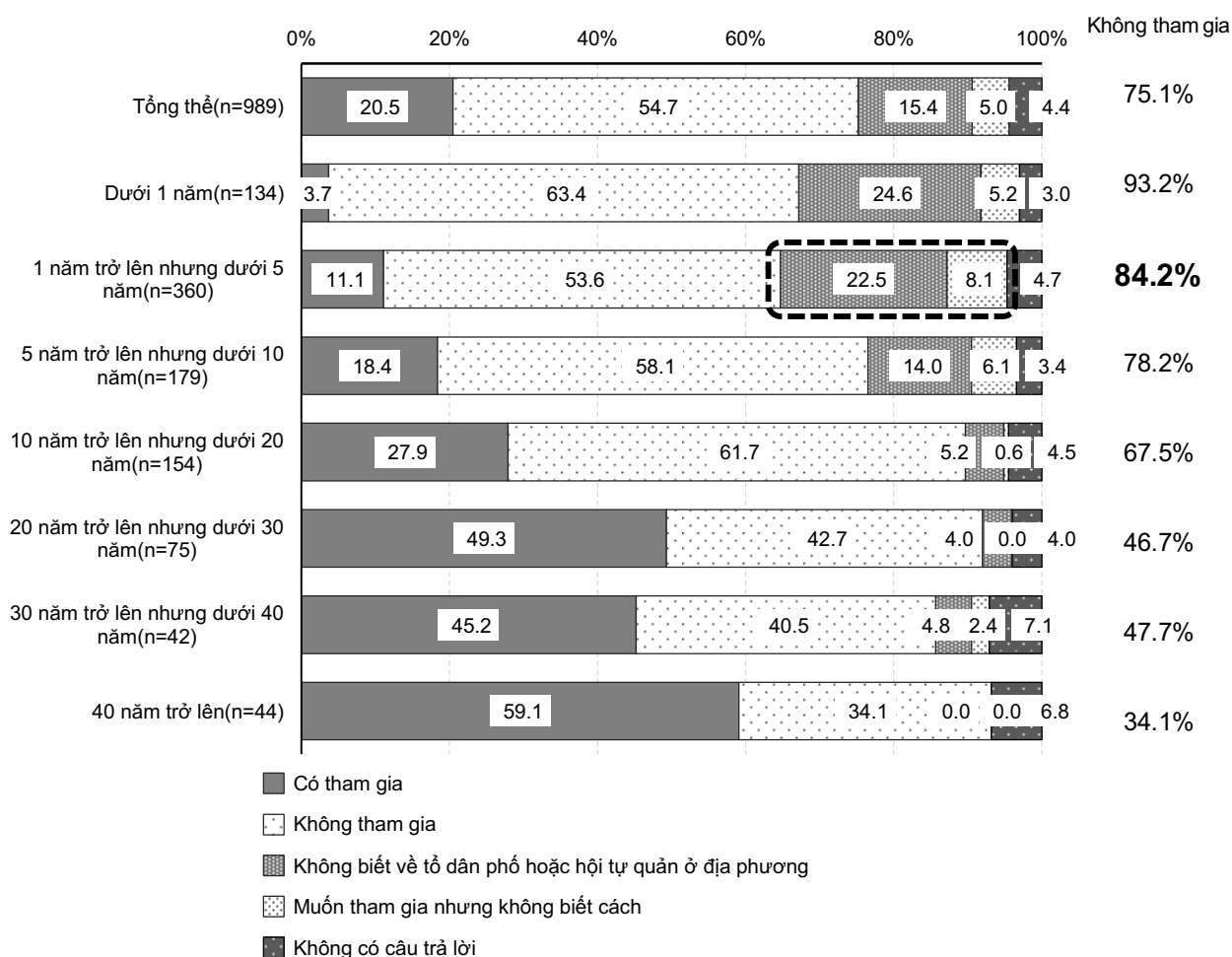
(1) Hơn 50% người nước ngoài “Không tham gia” tổ dân phố, hội tự quản địa phương.

(2) Số năm cư trú ở quận càng ít thì mức độ nhận biết về tổ dân phố, hội tự quản địa phương càng thấp.

Về tình hình tham gia các tổ dân phố, hội tự quản địa phương, trong số người nước ngoài nói chung tổng cộng 20,5% “Có tham gia”, trong khi 54,7% “Không tham gia”. Hơn nữa, 15,4% “Không biết các tổ dân phố, hội tự quản địa phương”.

Xét theo số năm cư trú ở quận, tỷ lệ người “Không biết các tổ dân phố, hội tự quản địa phương” hoặc “Muốn tham gia nhưng không biết cách” là khoảng 30% trong số những người có số năm cư trú dưới 5 năm.

Mức độ nhận biết tổ dân phố và có tham gia hay không [Tổng thể và theo số năm cư trú ở quận]



(7) Mong muốn cư trú trong tương lai

point

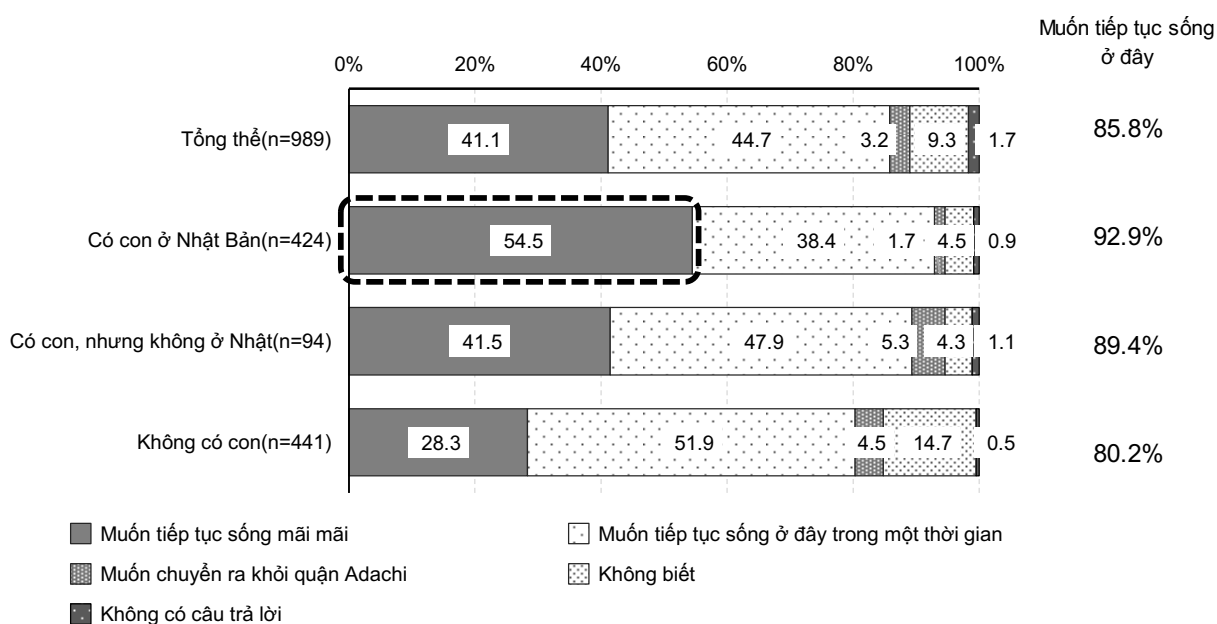
(1) Khoảng 85% trả lời muốn tiếp tục sống ở quận.

(2) Đặc biệt những người đã có con thì có ý định định trú mạnh mẽ.

Về ý định cư trú trong tương lai, trong số người nước ngoài nói chung, 85,8% cho biết "Muốn tiếp tục sống ở đây" (tổng của "Muốn tiếp tục sống ở đây mãi mãi" và "Muốn tiếp tục sống ở đây trong một thời gian"). Mặt khác, 3,2% cho biết "Muốn chuyển ra khỏi quận Adachi".

Xét theo tình trạng có con hay không, tỷ lệ những người "Muốn tiếp tục sống ở đây mãi mãi" cao nhất là ở nhóm có con tại Nhật Bản (54,5%), cho thấy ý định định trú mạnh mẽ của các gia đình có con.

Mong muốn cư trú trong tương lai [Tổng thể và theo việc có con hay không]



2. Khảo sát người Nhật

(1) Ý thức đối với việc cư trú của người nước ngoài



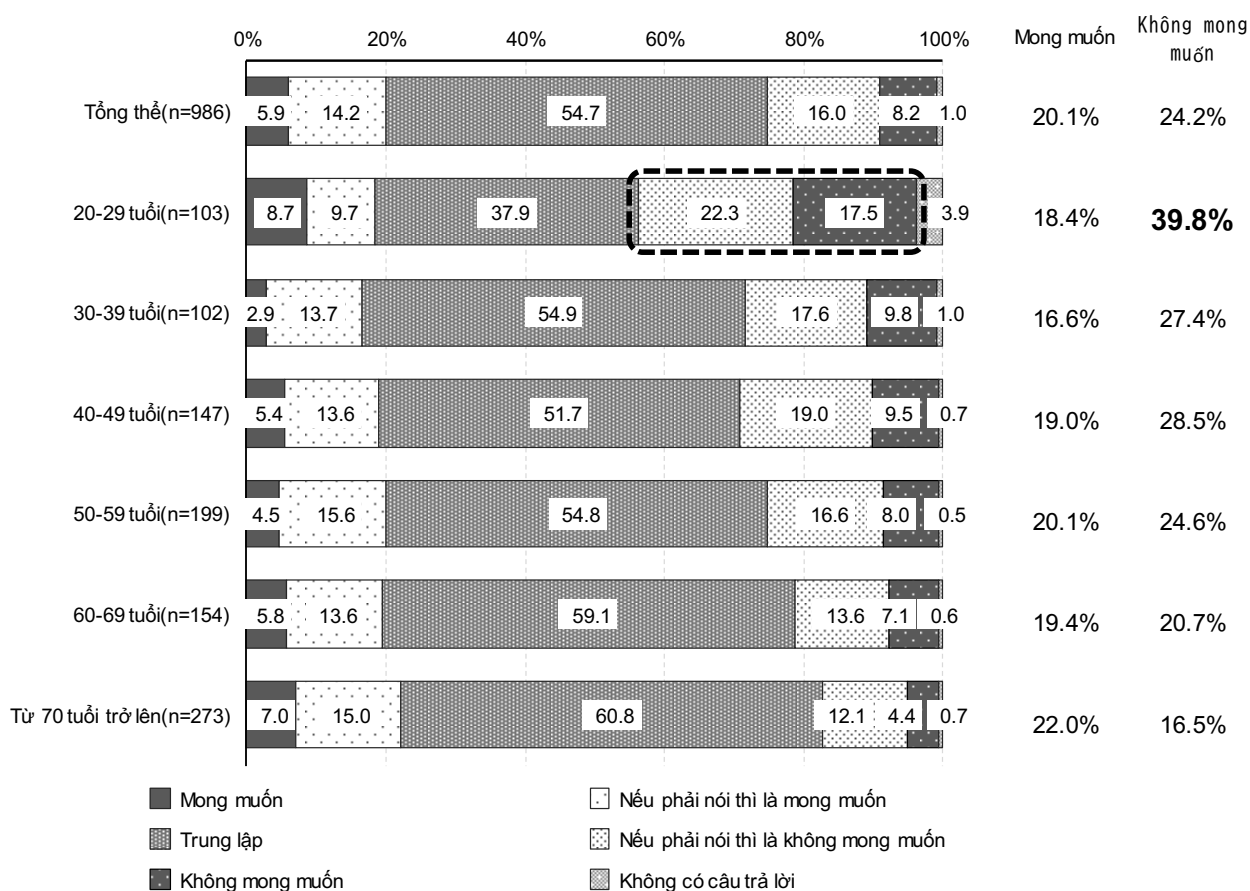
(1) Về vấn đề cư trú của người nước ngoài, khoảng 25% trả lời "Không mong muốn".

(2) Thế hệ trẻ có xu hướng suy nghĩ tiêu cực hơn.

Về ý thức đối với việc cư trú của người nước ngoài, 24,2% tổng số người Nhật trả lời "Không mong muốn" (tổng của "Không mong muốn" và "Nếu phải nói thì là không mong muốn"). Mặt khác, 20,1% cho rằng nó "Mong muốn" (tổng của "Mong muốn" và "Nếu phải nói thì là mong muốn").

Xét theo nhóm tuổi, tỷ lệ những người trả lời "Không mong muốn" là cao nhất là ở nhóm người trong độ tuổi 20 (39,8%), và độ tuổi càng tăng thì càng có xu hướng giảm dần, thấp nhất ở nhóm người từ 70 tuổi trở lên (16,5%).

Ý thức đối với việc cư trú của người nước ngoài [Tổng thể và theo nhóm tuổi]



* "Tổng thể" là tổng số tất cả những người trả lời.

*Các mục có ít hơn 30 câu trả lời (n) đã bị loại bỏ.

(2) Ý định tham gia xây dựng một thành phố cộng sinh đa văn hóa

point

(1) Câu trả lời nhiều nhất, chiếm gần 50%, là "Chào hỏi nhau v.v. với người nước ngoài."

(2) Thế hệ trẻ có xu hướng thụ động hơn, với khoảng 30% những người ở độ tuổi 20 trả lời "Không thể làm gì cả / Không muốn làm gì cả".

Về ý định tham gia xây dựng một thành phố cộng sinh đa văn hóa, trong số người Nhật nói chung, câu trả lời nhiều nhất là "Chào hỏi nhau v.v. với người nước ngoài" với tỷ lệ 46,2%, tiếp theo là "Không thể làm gì cả / Không muốn làm gì cả" với tỷ lệ 23,8%, và "Nói chuyện thoải mái với người nước ngoài" với tỷ lệ 19,6%.

Nếu xét theo nhóm tuổi, tỷ lệ người "Chào hỏi nhau v.v. với người nước ngoài" cao hơn ở nhóm từ 60 tuổi trở lên, vượt quá 50%. Hơn nữa, tỷ lệ người ở độ tuổi 40 tham gia "Các hoạt động như PTA và họp phụ huynh học sinh ở trường v.v." (13,6%) và những người từ 70 tuổi trở lên tham gia "hoạt động của khu vực như tập huấn lãnh nạn, làm vệ sinh v.v. do các hội tự quản địa phương, tổ khu phố tổ chức" (28,6%) cao hơn so với các nhóm tuổi khác. Mặt khác, tỷ lệ trả lời "Không thể làm gì cả / Không muốn làm gì cả" cao nhất ở nhóm tuổi 20 (29,1%), cho thấy thế hệ trẻ có xu hướng thụ động hơn.

Ý định tham gia xây dựng một thành phố cộng sinh đa văn hóa [Tổng thể và theo nhóm tuổi]

	Chào hỏi nhau v.v. với người nước ngoài	Nói chuyện thoải mái với người nước ngoài	Thảo luận về phong tục đời sống và quy tắc với người nước ngoài	Trò chuyện với người nước ngoài ở địa phương	Lên kế hoạch cho các buổi giao lưu, sự kiện với người nước ngoài ở địa phương	Tham gia các hoạt động của khu vực như tập huấn lãnh nạn, làm vệ sinh v.v. do các hội tự quản địa phương, tổ khu phố với người nước ngoài ở địa phương	Tham gia khóa học mà người nước ngoài giới thiệu về văn hóa, ngôn ngữ, ẩm thực, v.v. của nước mình	Cùng người nước ngoài tổ chức các hoạt động như PTA và họp phụ huynh học sinh ở trường v.v.
Tổng thể(n=986)	46.2	19.6	17.3	6.6	6.1	17.0	9.5	5.3
18-19 tuổi(n=5)	60.0	40.0	0.0	60.0	0.0	0.0	0.0	0.0
20-29 tuổi(n=103)	25.2	11.7	12.6	3.9	5.8	7.8	2.9	2.9
30-39 tuổi(n=102)	45.1	16.7	16.7	7.8	3.9	7.8	8.8	2.9
40-49 tuổi(n=147)	43.5	23.1	23.1	9.5	5.4	8.8	9.5	13.6
50-59 tuổi(n=199)	47.2	20.6	17.6	5.5	8.0	17.1	12.6	6.5
60-69 tuổi(n=154)	51.9	20.1	14.9	5.2	2.6	16.9	12.3	1.3
Từ 70 tuổi trở lên(n=273)	52.0	20.1	17.6	5.9	7.7	28.6	8.4	4.0
	Thực hiện các hoạt động tình nguyện như biên dịch và phiên dịch v.v.	Thực hiện các hoạt động tình nguyện khác ngoài biên dịch và phiên dịch v.v.	Tham gia và hợp tác vào các hoạt động hỗ trợ người nước ngoài chưa quen với đời sống ở Nhật	Tham gia các cuộc họp để xem xét các chính sách cộng sinh đa văn hóa của quận	Khác	Không thể làm gì cả / không muốn làm gì cả	Không có câu trả lời	
Tổng thể(n=986)	3.8	2.9	8.7	2.2	2.3	23.8	7.3	
18-19 tuổi(n=5)	0.0	0.0	40.0	0.0	0.0	0.0	0.0	
20-29 tuổi(n=103)	2.9	1.9	5.8	0.0	1.0	29.1	15.5	
30-39 tuổi(n=102)	4.9	1.0	6.9	2.0	1.0	27.5	4.9	
40-49 tuổi(n=147)	5.4	1.4	9.5	2.0	2.7	25.9	7.5	
50-59 tuổi(n=199)	6.0	5.5	12.1	3.5	4.5	19.1	8.0	
60-69 tuổi(n=154)	2.6	3.2	10.4	0.6	1.9	18.2	7.8	
Từ 70 tuổi trở lên(n=273)	1.8	2.9	5.9	3.3	1.8	26.4	4.0	

* "Tổng thể" là tổng số tất cả những người trả lời.

* Các mục có ít hơn 30 câu trả lời (n) đã bị loại bỏ.

3. So sánh khảo sát người nước ngoài và khảo sát người Nhật

(1) Chuẩn bị phòng chống thảm họa

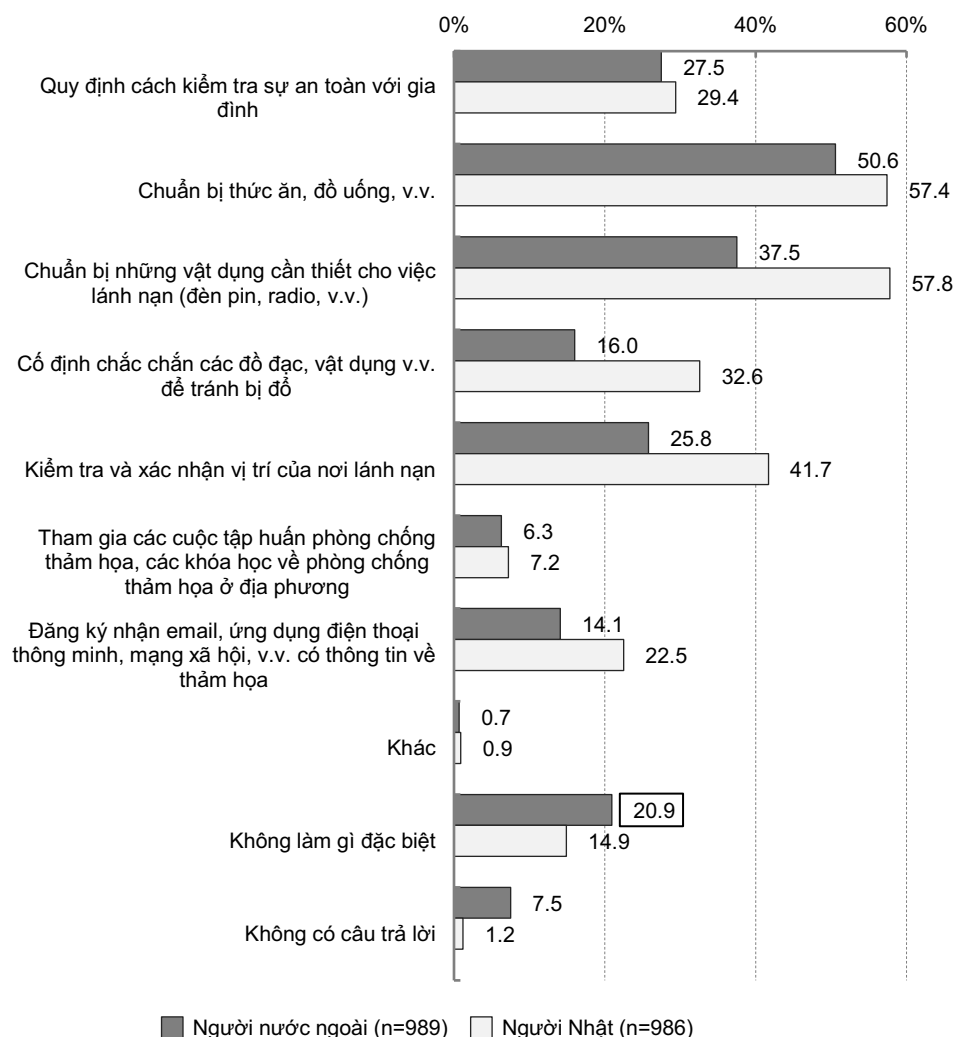
point

(1) Tỷ lệ thực hiện của người Nhật trong tất cả các biện pháp cao hơn so với người nước ngoài, đặc biệt là có sự chênh lệch lớn ở các mục "Những vật dụng cần thiết cho việc lánh nạn" và "Kiểm tra và xác nhận vị trí của nơi lánh nạn".

(2) 20% người nước ngoài trả lời "Không làm gì đặc biệt" để chuẩn bị phòng chống thảm họa.

Khi so sánh phản hồi của người nước ngoài và người Nhật về chuẩn bị phòng chống thảm họa, tỷ lệ thực hiện của người Nhật cao hơn người nước ngoài ở tất cả các mục. Đặc biệt, có chênh lệch lớn ở các mục "Chuẩn bị những vật dụng cần thiết cho việc lánh nạn (đèn pin, radio, v.v.)" (người nước ngoài 37,5%, người Nhật 57,8%) và "Kiểm tra và xác nhận vị trí của nơi lánh nạn" (người nước ngoài 25,8%, người Nhật 41,7%). Hơn nữa, tỷ lệ người trả lời "Không làm gì đặc biệt" cao hơn ở nhóm người nước ngoài (20,9%).

Chuẩn bị phòng chống thảm họa [Theo người trả lời]



(2) Kinh nghiệm với những rắc rối

point

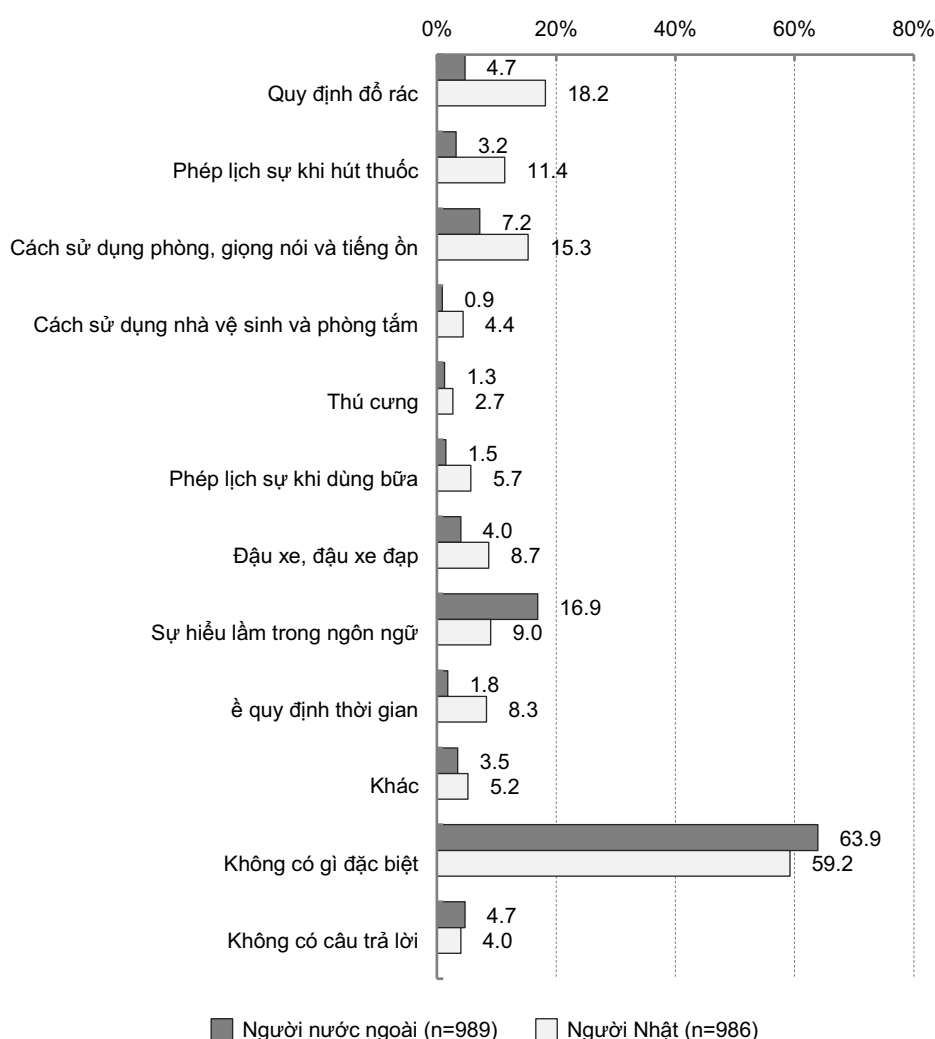
(1) 60% người nước ngoài và người Nhật đều trả lời về rắc rối là "Không có gì đặc biệt".

(2) Trong tất cả các hạng mục ngoại trừ "Sự hiểu lầm trong ngôn ngữ", kinh nghiệm với những rắc rối được người Nhật đưa ra nhiều hơn.

Khi so sánh phản hồi của người nước ngoài và người Nhật về kinh nghiệm với những rắc rối với người Nhật (người nước ngoài), người Nhật trả lời gặp kinh nghiệm với những rắc rối ở tất cả các hạng mục ngoại trừ "Sự hiểu lầm trong ngôn ngữ" nhiều hơn. Đặc biệt ở "Quy tắc đổ rác" (người nước ngoài 4,7%, người Nhật 18,2%) và "Cách sử dụng phòng, giọng nói và tiếng ồn" (người nước ngoài 7,2%, người Nhật 15,3%) có sự chênh lệch lớn.

Hơn nữa, trong khi tỷ lệ trả lời "Không có gì đặc biệt" là khoảng 60% ở cả hai đối tượng thì người Nhật có xu hướng nhận thức về rắc rối cao hơn.

Kinh nghiệm với những rắc rối [Theo người trả lời]



(3) Ý thức cộng sinh trong cộng đồng địa phương

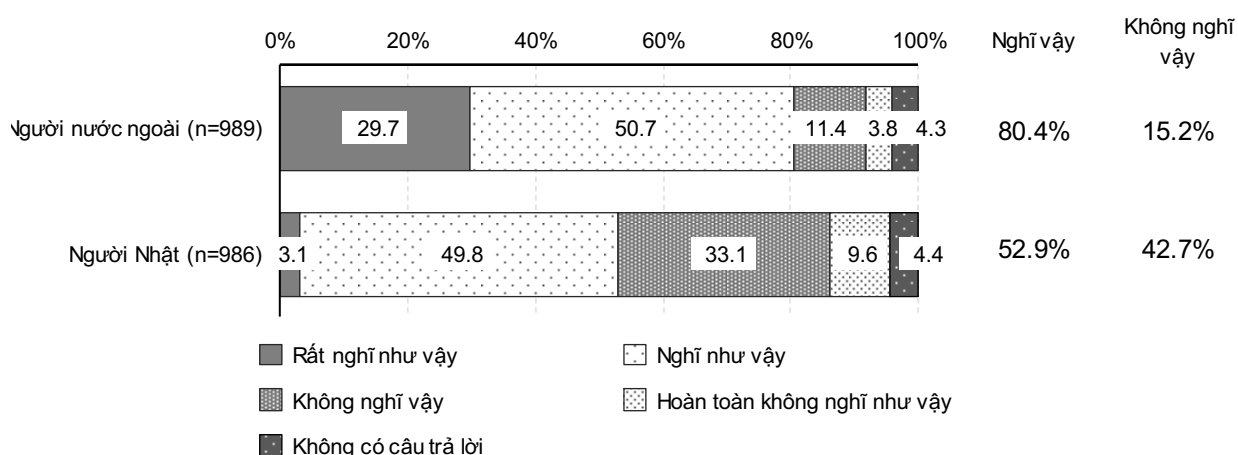
point

Trong khi 80% người nước ngoài trả lời "Tôn trọng lẫn nhau và có thể sống chung với nhau", người Nhật dừng ở mức khoảng 50%.

Về câu hỏi "Người Nhật và người nước ngoài có tôn trọng lẫn nhau và chung sống với nhau như những thành viên của cộng đồng địa phương không?", 80,4% người nước ngoài trả lời "Nghĩ vậy" (tổng của "Rất nghĩ như vậy" và "Nghĩ như vậy"), trong khi người Nhật chỉ có 52,9%.

Hơn nữa, tỷ lệ những người trả lời "Không nghĩ vậy" (tổng của "Không nghĩ vậy" và "Hoàn toàn không nghĩ như vậy") là 15,2% đối với người nước ngoài, có thể thấy sự chênh lệch lớn với con số 42,7% đối với người Nhật.

Ý thức cộng sinh trong cộng đồng địa phương [Theo người trả lời]



Bản báo cáo Khảo sát ý thức của cư dân nhằm xây dựng kế hoạch thúc đẩy cộng sinh đa văn hóa
quận Adachi (phiên bản tóm tắt)

Tháng 6 năm 2026

Quận Adachi

1-17-1 Chuo-Honcho, Adachi-ku, Tokyo

ĐT : 03 (3880) 5177
